



**Service
des
Enregistreurs**

Magnetophon automatic

Instructions de Service
Schéma
Liste des Pièces Détachées

Caracteristiques Techniques

Modèle

Appareil en valise avec haut-parleur incorporé et étage final 2,5 W

Tensions secteur

110/220 V (modèle gris)
110/127/200/220/240 V
(modèle d'exportation bleu)

Fréquences secteur

50 périodes
commutable sur 60 périodes

Consommation

Sous tension: env. 10 W
En fonctionnement: env. 40 W

Raccordement radio

Se fait par l'intermédiaire d'un câble spécial livré avec l'appareil

Vitesse de bande

9,5 cm/s = 3³/₄ ips

Position des pistes

Double-piste selon les normes internationales

Durée de fonctionnement

Avec une bande de 540 m (Double Durée) bobine de 15 cm: 3 heures 10 min.

Temps de rebobinage

Env. 4 min. pour une bande Double
Durée de 540 m

Tubes

EF 86, EF 83, ECC 83, EM 84, EL 95

Redresseurs

B 250 C 75 K 4
E 30 C 5 K 1
E 30 C 5 K 1

Indication de la modulation

Par bande magique EM 84

Gamme de fréquences

50 - 13.000 Hz ± 3 dB

Oscillation des aiguës

≤ ± 0,2% évalué à l'oreille

Entrées enregistrement

env. 3 mV à 47 KOhms (radio)
env. 3 mV à 470 KOhms (microphone)

Sortie reproduction

env. 1 V à 12 KOhms
(sortie câble de son)

Facteur de distorsion

≤ 5%

Dynamique

≅ 46 dB

Rapport signal/bruit

≅ 100:1 (≳ 40 dB)

Correction

se faisant après 120 μs (Aiguës)
2 ms (Basses)

Tête d'enregistrement-reproduction

Inductivité env. 1 H

Arrêt automatique de la bande

Les extrémités de la bande sont métallisées pour former contact

Compteur

à 3 positions

Fusibles

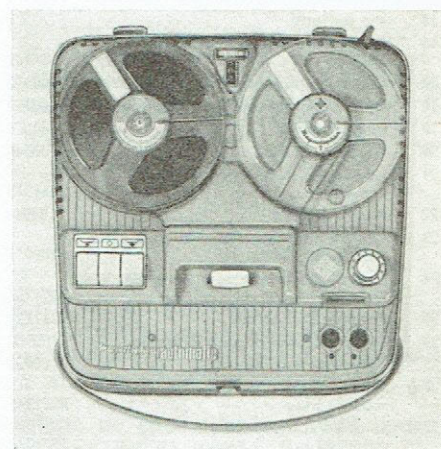
0,3 A à inertie moyenne (220 V)
0,6 A à inertie moyenne (110 V)

Dimensions

Hauteur avec le couvercle: 16 cm
Largeur: 32 cm
Profondeur: 31 cm
Poids: env. 9 kg

Entretien

1. Retirer régulièrement la poussière de bande qui s'est déposée sur les pièces. Pour cela sortir le capôt en le tirant vers le haut. Nettoyer les pièces suivantes avec un chiffon et un pinceau: la plaque support de têtes, les guide-bande, l'axe cabestan, le galet presseur en caoutchouc et les surfaces polies des têtes. De temps en temps, retirer également le grand capôt afin de nettoyer les pièces d'entraînement. La propreté des surfaces en caoutchouc est la condition d'un fonctionnement impeccable. Pour ôter et dissoudre la poussière, utiliser de l'alcool.
2. Il ne faut pas graisser les paliers, car toutes les pièces rotatives sont montées sur des coussinets auto-lubrifiants. Si l'on effectue un graissage inadéquat, on risque de faire tomber des gouttes de graisse sur les courroies d'entraînement, ce qui pourrait mettre en cause la sécurité de fonctionnement de l'enregistreur. Si un palier ne fonctionnait plus très bien, nous recommandons de le changer purement et simplement.
3. Démagnétisation
Si l'on s'aperçoit qu'un bruit désagréable s'enregistre sur les bandes, la plupart du temps on peut l'attribuer à une magnétisation des pièces de guidage de la bande, qui ont pu se trouver en contact avec des outils magnétisés. C'est la raison



pour laquelle nous recommandons de démagnétiser ces pièces après chaque réparation au moyen de la bobine de démagnétisation*).

Conversion à 60 périodes (modèle gris)

L'enregistreur peut également travailler sur 60 Hz 70 — N° de commande: 9266688

- a. Remplacer le manchon du moteur.
- b. Remplacer le condensateur du moteur de 1 μF contre un de 0,7 μF.
- c. Modifier la tension du moteur; la faire passer de 165 V à 198 V. Dans ce but, dessouder le câble vert du moteur, raccordé à la borne mauve du transfo, et le ressouder sur la borne noire.

Conversion à 60 périodes

(modèle d'exportation bleu)

Ustensiles de conversion ne sont pas nécessaires (le manchon de remplacement est donné avec chaque enregistreur)

- a) Remplacer le manchon du moteur
- b) Commuter les 3 languettes de contact sur 60 Hz. Elles se trouvent à proximité du sélecteur de tension.

Fusible réseau et choix de la tension

L'inversion de 220 V sur 110 V ou inversement est effectuée par changement du fusible.

Chez le modèle d'exportation bleu le changement de la tension secteur s'effectue en tournant le sélecteur de tension.

Valeur des fusibles:

220 V = 0,3 A à inertie moyenne
110 V = 0,6 A à inertie moyenne

*) Contenu dans le trousse de service.

Réglage électrique

Instruments indispensables

- Générateur
 Voltmètre à lampes (fréquences son)
 Bande de mesure
 (N° de commande 7266791)
 La bande est enregistrée comme suit:
- 1 kHz, niveau 0 dB
 - 12 kHz, niveau -20 dB
 - 80 Hz, 1 kHz, 10 kHz, 12 kHz, niveau -20 dB
 - Partie vierge

Préparatifs

Démagnétiser les pièces de guidage de la bande, les têtes et le tourne-vis qui sert aux réglages. Enrouler et dérouler la bande test une fois sur l'appareil à mesurer.

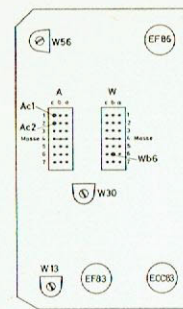
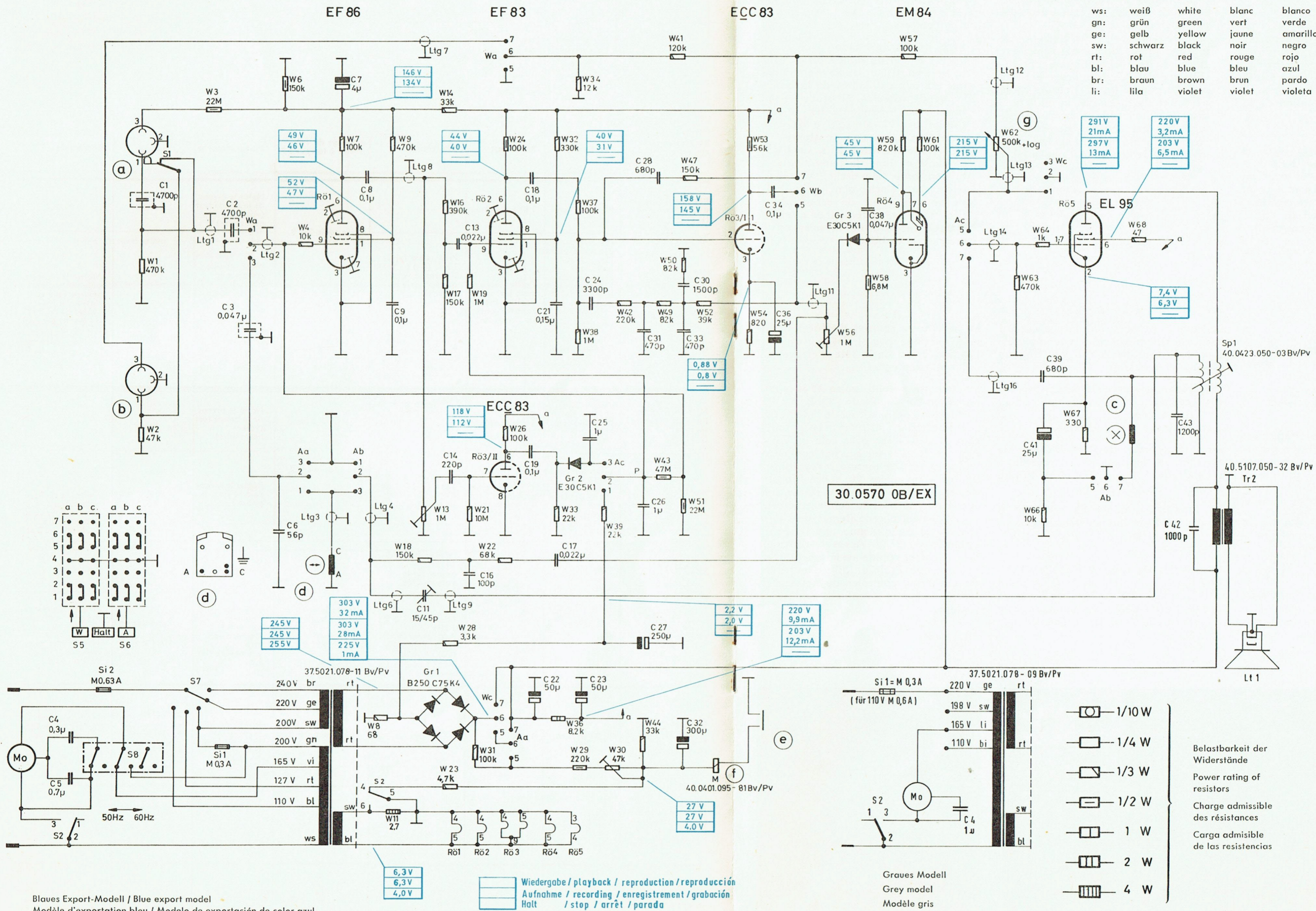


Fig. 6
 Plaque
 d'amplificateur,
 vue du dessous

Réglages et contrôles	Fonction	Bande test	Générateur	Réglage du Voltmètre à lampes B.F.	Valeur mesurée	Point du réglage	Remarques
Équilibrage de la tête d'enr./Repr. (réglage grossier)	Reproduction	1 kHz (0 dB)	-	Prise radio 2+3	maxima (≥ 1 V)	Vis de réglage de la plaque oscillante	Noter la mesure obtenue (niveau de la bande test)
		(réglage fin)	12 kHz (-20 dB)		-		
Contrôle du passage des fréquences à la reproduction	Reproduction	80 Hz; 1 kHz; 10 kHz; 12 kHz (-20 dB)	-	Prise radio 2+3	Les variations ne doivent pas être supérieures à ± 3 dB (rapportées à 1 kHz)	-	-
Contrôle du relèvement des aiguës (1 ^{re} mesure)	Enregistrement	-	Prise radio 1+2 1 kHz Régler Ue de telle façon que la mesure obtenue soit 10 mV (env. 0,2 mV)	un diviseur de tension à souder après le service en partant de Wb 6	10 mV	-	Court-circuiter la HF au niveau du trimmer C 11 à la masse et mettre le réglage automatique hors service. Pour cela dessouder les câbles de Ac 2 et les souder sur Ac 1 (cf. fig. 6)
			Prise radio 1+2 13 kHz Maintenir Ue		60 — 80 mV		
Contrôle du passage des fréquences sur tout le circuit enregistrement-reproduction (1 ^{re} phase)	Reproduction	1 kHz (0 dB)	-	Prise radio 2+3	Noter le niveau de la bande test (valeur nécessaire)	-	-
(2 ^e phase)	Effectuer alternativement l'enregistrement et la reproduction, jusqu'à ce que la valeur voulue soit atteinte	-	Prise radio 1+2 1 kHz (Ue) à établir d'après la valeur du réglage, puis noter Ue	-	Niveau comme à la phase 1	-	-
(3 ^e phase)	Enregistrement	Partie vierge avec juxtaposition des enregistrements du générateur	Prise radio 1+2 1 kHz et 12 kHz diminuer la valeur notée (Ue) de 1/20 (-26 dB)	-	-	-	Mettre le réglage automatique hors service. Pour cela dessouder les câbles de Ac 2 et les souder sur Ac 1 (cf. fig. 6)
(4 ^e phase)	Reproduction	-	-	-	-	-	-
Réglage du passage des fréquences sur tout le circuit enregistrement-reproduction quand il n'y a pas eu d'égalisation de niveau	Effectuer alternativement l'enregistrement et la reproduction, jusqu'à ce que la valeur voulue soit atteinte	-	Prise radio 1+2 1 kHz et 12 kHz diminuer la valeur notée (Ue) de 1/20 (-26 dB) (cf. 3 ^e phase)	Prise radio 2+3	Égalisation du niveau pour 1 kHz et 12 kHz	C 11 V. M. Trimmer moins de capacité = plus d'aiguës plus de capacité = moins d'aiguës	

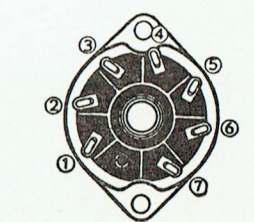
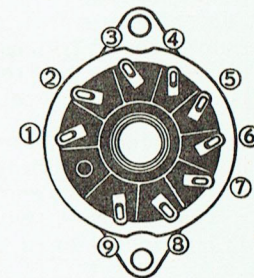
Réglage et contrôles	Fonction	Bande test	Générateur	Réglage du Voltmètre à lampes B.F.	Valeur mesurée	Point du réglage	Remarques
Réglage du niveau d'enregistrement (1 ^{re} phase)	Reproduction	1 kHz (0 dB)	-	Prise radio 2+3	Noter le niveau de la bande test (valeur nécessaire)	-	-
(2 ^e phase)	Effectuer alternativement l'enregistrement et la reproduction, jusqu'à ce que la valeur nécessaire soit atteinte	Partie vierge avec juxtaposition des enregistrements du générateur	Prise radio 1+2 1 kHz (Ue) à établir d'après la valeur du réglage, puis noter Ue	-	Même niveau que pour la phase 1	-	Mettre le réglage automatique hors service. Pour cela dessouder les câbles de Ac 2 et les souder sur Ac 1 (cf. fig. 6)
(3 ^e phase)	Enregistrement	-	Prise radio 1+2 1 kHz Augmenter la valeur notée (Ue) de 4 dB	-	Les secteurs lumineux de l'œil magique doivent se toucher	Potentiomètre W 56 (cf. fig. 6)	
Mise au point de l'amplificateur de réglage (1 ^{re} phase)	Reproduction	1 kHz (0 dB)	-	Prise radio 2+3	Noter le niveau de la bande test (valeur nécessaire)	-	-
(2 ^e phase)	Effectuer alternativement l'enregistrement et la reproduction, jusqu'à ce que la valeur nécessaire soit atteinte	Partie vierge et enregistrement du générateur	Prise radio 1+2 1 kHz (Ue) à établir d'après la valeur du réglage, puis noter Ue	-	Régler le niveau comme pour la phase 1	-	Mettre le réglage automatique hors service. Pour cela dessouder les câbles de Ac 2 et les souder sur Ac 1 (cf. fig. 6)
(3 ^e phase)	Enregistrement	-	Prise radio 1+2 1 kHz Régler sur la valeur notée	-	Noter (env. 8 — 15 V)	-	-
(4 ^e phase)	Enregistrement	-	Prise radio 1+2 1 kHz Augmenter la valeur notée (Ue) de 20 dB	Mettre le point Wb 6 à la masse	La valeur obtenue pendant la 3 ^e phase doit être augmentée de 1,5 dB	-	Potentiomètre W 13 (cf. fig. 6)
Contrôle de la tension parasite entrant à la reproduction	Reproduction	-	-	Prise radio 2+3	Valeur rapportée sur le niveau de la bande test (1 kHz) ≥ 40 dB	Clapet de ronflement de la tête d'enregistrement-reproduction	Si le ronflement est trop grand malgré un réglage impeccable changer la polarité du chauffage des lampes EF 83 et EF 86
Contrôle de la tension parasite entrant à l'enregistrement	Enregistrement	-	-	Mettre le point Wb 6 à la masse	≤ 130 mV	-	Court-circuiter la HF à la masse au trimmer C 11
Contrôle du courant d'effacement	Enregistrement	-	-	en parallèle à une résistance de 1 Ohm (voir remarque)	0,27 — 0,33 V	-	placer la résistance de 1 Ohm dans le câble froid arrivant à la tête d'effacement

Schaltbild mit Strom- und Spannungswerten
Schematic diagram with current and voltage data
Schéma avec indications des tensions et des courants
Esquema de conexión con los valores de tensión y corriente



ws:	weiß	white	blanc	blanco
gn:	grün	green	vert	verde
ge:	gelb	yellow	jaune	amarillo
sw:	schwarz	black	noir	negro
rt:	rot	red	rouge	rojo
bl:	blau	blue	bleu	azul
br:	braun	brown	brun	pardo
li:	lila	violet	violet	violeta

- a Mikrofon
Microphone
Microphone
Micrófono
- b Tonleitung
Audio lead
Cable de modulation
Cable tonal
- c Löschkopf
Erase head
Tête d'effacement
Cabezal de borrado
- d Hör-Sprech-Kopf
Record / playback head
Tête d'enregistrement
et de reproduction
Cabezal de grabadora
y de reproducción
- e Bandendkontakt
Tape-end stop contact
Contact d'arrêt de fin
de bande
Contacto de paro al fin
de la cinta
- f Haltauslösemagnet
Stop solenoid
Aimant d'arrêt
Electro-ímán de paro
- g Wiedergaberegler
Volume control
Contrôle de volume
Control de volumen



Röhrenfassungen von unten
Tube sockets: bottom view
Socles de tube vus du dessous
Porta válvulas visto de abajos

- 1/10 W
- 1/4 W
- 1/3 W
- 1/2 W
- 1 W
- 2 W
- 4 W

Belastbarkeit der
Widerstände
Power rating of
resistors
Charge admissible
des résistances
Carga admisible
de las resistencias

Graues Modell
Grey model
Modèle gris
Modelo gris

30.0570 1B

Magnetophon automatic

Änderung der Schaltung vorbehalten
Alteration of this diagram reserved
Changement du schéma réservé
Salvo la alteración del esquema

Blaues Export-Modell / Blue export model
Modèle d'exportation bleu / Modelo de exportación de color azul

Werte sind mit einem Instrument 50 kΩ/V gemessen
Values measured with instrument 50 kΩ/V
Valeurs mesurées avec un instrument de mesure de 50 kΩ/V
Valores medidos con un instrumento 50 kΩ/V

Wiedergabe / playback / reproduction / reproducción
 Aufnahme / recording / enregistrement / grabación
 Halt / stop / arrêt / parada

Structure et mode de fonctionnement

Structure

Le Magnétophon Automatic est un enregistreur en valise, monté sur socle. On a groupé sur un même châssis le mécanisme d'entraînement, l'amplificateur et le haut-parleur.

Fonctions (voir la fig. 4)

1. Entraînement

Un moteur bipolaire, asynchrone (m) entraîne au moyen d'un courroie plate (h) la roue de marche avant (e1), la roue de marche arrière (e2) et le volant (q). Le galet tendeur (f) maintient constante la tension de la courroie.

2. Position «Arrêt»

Dès que l'on a branché la fiche au secteur, l'appareil est sous tension. Les tubes sont préchauffés avec un courant d'environ 4 V. Le moteur et la tension anode sont déconnectés. L'œil magique (indication de la modulation et du fonctionnement) n'est pas allumé.

3. Enregistrement et reproduction

En appuyant sur la touche «enregistrement-reproduction» le moteur, la tension anode et toute la tension de chauffage de 6,3 V sont en service. En même temps le fil métallique en forme d'étrier (u) du jeu de touches (n) pousse le levier du galet presseur (levier GA) (o) derrière l'ergot de la languette de blocage (r). La bande est amenée contre la tête et entraînée par le cabestan (k). C'est le frein (b1) du plateau gauche (a1) qui régularise le transport de la bande. Le plateau droit (a2) qui sert au bobinage de la bande est entraîné par la courroie dérapante qui, elle-même, est maintenue tendue par la poulie (g).

4. Avance et Marche Arrière

En actionnant le poussoir d'avance et de marche arrière le moteur est également mis sous tension. La plaque support de galets (d) oscille vers la droite ou vers la gauche et la roue intermédiaire correspondante (e2 ou c1) mets hors service le frein correspondant.

5. Arrêt en fin de bande

L'arrêt en fin de bande est effectué au moyen d'une feuille de métal montée aux extrémités de la bande. Le condensateur C32 produit une tension correspondante qui se décharge par l'intermédiaire d'une résistance selon une constante temporelle d'environ 25 s. Ce n'est qu'après ce laps de temps, égale à la constante temporelle, que se déclenche l'électro-aimant. Le but de ce retard est de supprimer le déclenchement automatique ayant eu lieu au moment de la mise en marche de la bande.

Indications

pour le réglage électrique.

Lorsque la tête d'enregistrement-reproduction a été équilibrée l'entrefer est légèrement incliné. Ce détail est important pour que la reproduction des aiguës soit optimale lors d'un changement de bande.

Le contrôle du passage des fréquences à la reproduction indique si la reproduction des aiguës s'est affaiblie par suite d'un dérèglement de la tête d'enregistrement-reproduction ou de l'usure de la surface polie de la tête.

Le contrôle du relèvement des aiguës indique si l'amplification fonctionne normalement. A l'enregistrement les fréquences au-dessus de 1 kHz jusqu'à 13 kHz sont relevées d'environ 15 dB.

Le réglage du passage des fréquences sur tout le circuit enregistrement-reproduction est nécessaire lorsque, possédant un enregistrement dont on

sait que le passage des fréquences est impeccable, on constate que malgré tout, à la reproduction, il y a trop ou pas assez d'aiguës.

Le réglage du niveau d'enregistrement est recommandé après le remplacement de l'œil magique ou de la tête d'enregistrement-reproduction.

La mise au point de l'amplificateur de réglage est indispensable après le remplacement des lampes ou de la tête d'enregistrement-reproduction.

Le contrôle du rapport signal/bruit à la reproduction indique les défauts pouvant exister dans l'amplificateur de reproduction.

Le contrôle du rapport signal/bruit à l'enregistrement permet de reconnaître si un ronflement enregistré sur la bande provient d'un défaut de l'amplificateur d'enregistrement ou d'une connexion défectueuse.

La mesure du courant d'effacement ne sera exécutée que si des pièces de l'oscillateur ou de la tête d'effacement ont été remplacées.

Réglage du potentiomètre W30 pour l'arrêt en fin de bande (fig. 6). Connecter l'appareil sur la «Reproduction. Raccorder l'instrument en parallèle avec C32. Utiliser pour cela un voltmètre à lampes en courant continu ou un instrument de mesure à résistance interne d'au moins 20 kOhms/Volts. Régler le potentiomètre W30 de telle façon que, lorsque le condensateur est complètement chargé (temps de charge env. 30 s) on obtienne une tension optimale de 27 V. Après le réglage, court-circuiter rapidement le contact du guide-bande droit et après le temps de décharge, contrôler de nouveau la tension. Répéter éventuellement le réglage.

Liste de pièces détachées

N° d'ordre	N° de commande	N° d'ordre	N° de commande	N° d'ordre	N° de commande
Boîtier					
1	7061369	37	7061204	79	7044164
2	7061372	38	7022701	80	7061209
3	7061371	39	7042690	81	7023739
4	7061368	40	7043664	82	7085674
5	7024783	41	7061068	83	7061300
6	7100948	42	7044392	84	7046631
7	7061366	43	7022850	85	7046632
8	7270845	44	7022849	86	7043422
8 a	7061375	45	7022310	87	7061198
8 b	7061376	46	7042370	88	7042405
9	7061367			89	7023253
9 a	7061436			90	7042590
10	7100944			91	7100971
11	7100945	Pièces mécaniques			
12	7100946	47	7100955	Courroies	
13	7100947	48	7043417	92	7270840
14	7022415	49	7043419	93	7272605
15	7272598	50	7061378	94	7023370
16	7100949	51	7016379	Pièces électriques	
17	7100950	52	7024784	95	7061434
18	7100951	53	7100408	95 a	7044605
19	7061370	54	7043410	96	7061069
20	7100549	55	7043411	97	7061214
21	7061373	56	7270838	98	7061215
22	7100966	57	7270839	99	7061200
23	7100957	58	7022113	100	7061199
24	7024757	59	7022180	101	7061217
25	7061220	60	7085521	102	7100962
26	7100952	61	7061207	102	7100963
27	7100953	62	7272606	104	7100962
27 a	7061345	63	7022647	105	7100965
27 b	7061343	64	7023825	106	7100597
28	7100954	65	7061391	107	7041916
28 a	7100841	66	7061218	107 a	9100477
29	7024264	67	7100968	108	7042215
30	7100555	68	7100969	109	7042253
31	7100958	69	7061382	110	7100973
31 a	7101021	70	70611381	111	7042910
32	7100961	71	7100970	111 a	7042930
33	7046647	72	7269180	112	7100522
Plaque support-de-têtes					
34	9745000	73	7061206	113	7024824
35	7085871	74	7042746	114	7269798
36	7061208	75	7043384	115	9267584
		76	7061205	116	7100972
		77	7061377	117	7100599
		78	7022043		

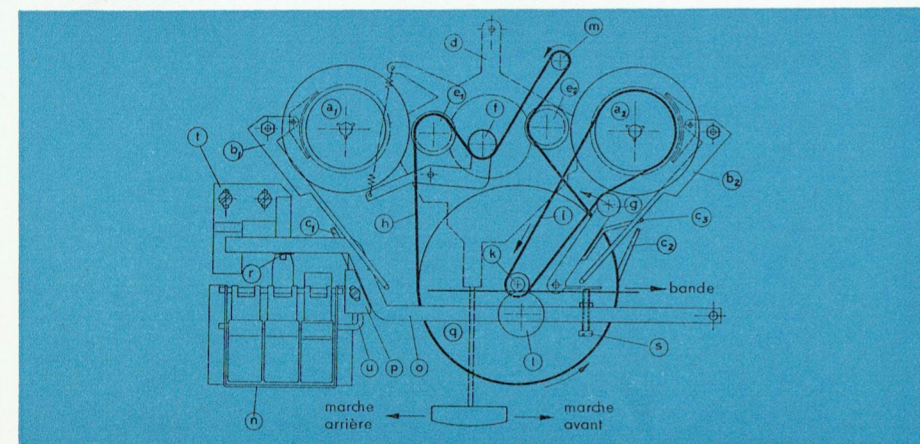


Fig. 4 a1 et a2 plateaux, b1 et b2 freins, c1, c2 et c3 leviers de dégagement de frein, d plaque support de galets, e1 et e2 roues intermédiaires, f galet tendeur pour courroie de moteur, g galet tendeur pour courroie glissante, h courroie du moteur, i courroie glissante, k axe cabestan, l galet presseur, m manchon d'entraînement du moteur, n jeu de touches, o levier du galet presseur, p équerre de réglage, q volant, r languette d'arrêt, s vis de réglage pour le levier du galet tendeur, t tôle de guidage, u étrier

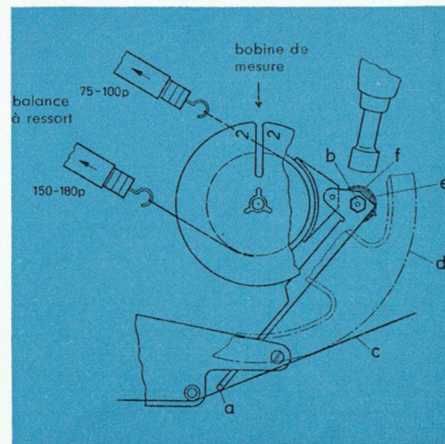


Fig. 5 Réglage du frein

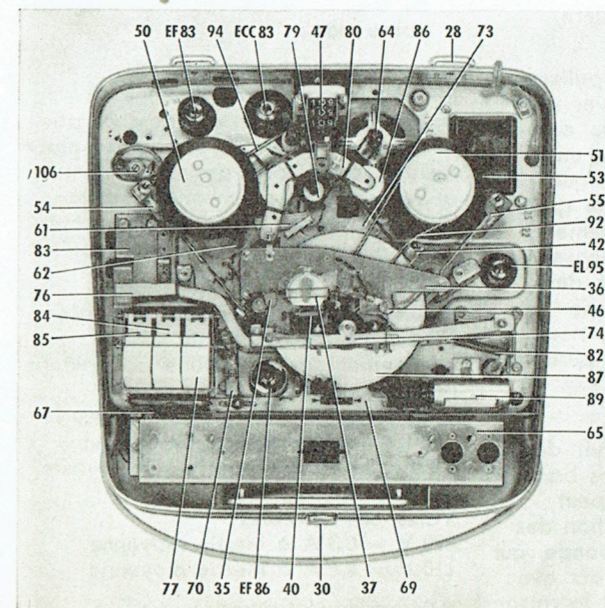


Fig. 7

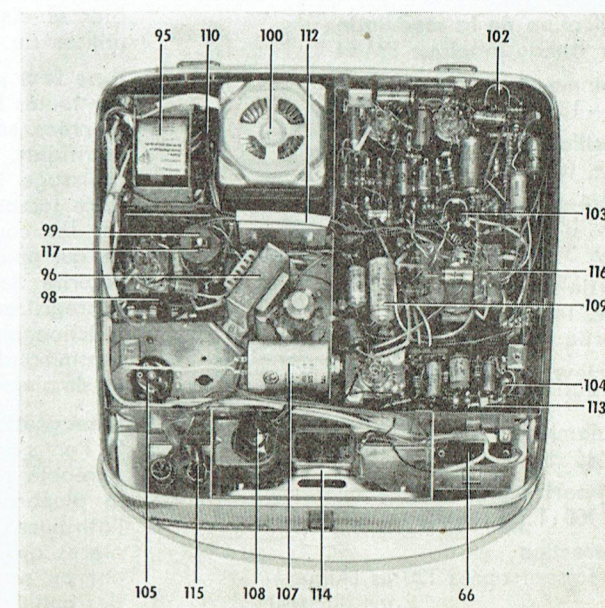


Fig. 8

Réglages mécaniques

1. Traction de la bande (fig. 1)

La mesurer au moyen d'une bobine de mesure et d'un peson*) (Débrancher la fiche réseau et abaisser la touche de reproduction).

Valeur du réglage: 80 – 120 p

Si la traction de la bande est trop faible, vérifier la tangente du frein gauche. Si la traction de la bande est trop grande, vérifier les chiffres de mesure du freinage. Effectuer le réglage, comme indiqué au paragraphe 2, avec le ressort spirale.

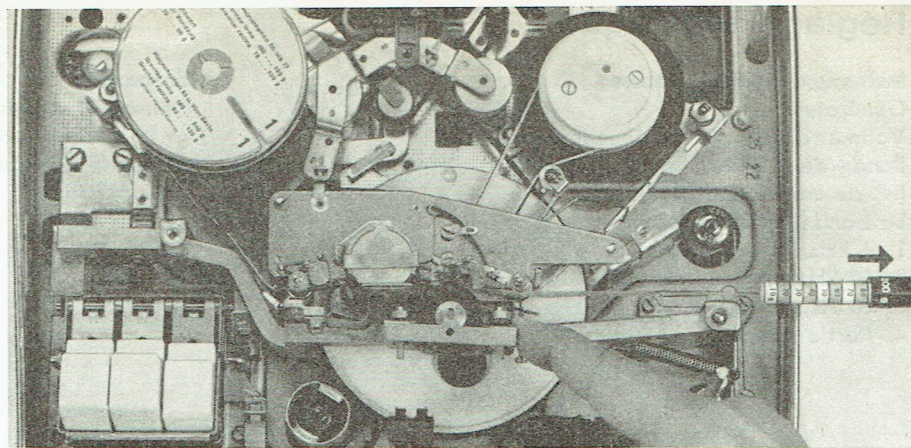


Fig. 1 Mesure de la traction de bande

2. Freins (fig. 5)

Mesurer avec une bobine de mesure et un peson (Touches en position de repos). Les chiffres indiqués pour le réglage sont les mêmes pour les deux freins. Les maxima de réglage sont atteints en tournant le plateau gauche sur la gauche et le plateau droit sur la droite. Ajuster les tiges de commande (a) des freins perpendiculairement. Au moyen d'une clé*) régler l'excentrique (b) de telle sorte que si on tend une bande entre le guide-de-bande et le bord extérieur d'une bobine de 15 cm, elle soit exactement tangente à la tige de commande.

Tendre le ressort spirale (e) plus ou moins selon les déviations des mesures de réglage indiquées par la figure. Ce réglage s'effectue en accrochant le ressort (e) dans un des crans du disque cranté (f). En déplaçant le ressort d'un cran, on modifie la force de freinage d'env. ± 10 p.

3. Moment de dérapage

(plateau droit) (fig. 2)

Le vérifier avec la bobine de mesure et le peson*) (en position «reproduction»).

Valeur du réglage: 70 – 100 p

Régler au moyen de la vis (s) (fig. 4)

6. Commutateur du moteur

L'ajustage de ce commutateur est rarement nécessaire. Cependant lorsqu'il a fallu le remplacer on doit entreprendre une vérification des fonctions de l'enregistreur (reproduction avant et marche arrière) pour décider de la nécessité d'entreprendre un tel ajustage. L'ajustage est le suivant:

a. Réserver entre les ergots plastiques du commutateur et l'équilibreur un écart d'env. 0,1 mm en introduisant ou en ôtant une rondelle.

b. Avec la touche de reproduction baissée, tourner vers la droite la vis de limitation de levée de l'équilibreur jusqu'à ce que le moteur soit déconnecté. Puis la tourner vers la gauche jusqu'à ce que le moteur se remette en marche et après lui avoir fait exécuter deux rotations vers la gauche, la fixer dans cette position avec l'écrou.

c. Avec la vis de fixation gauche du plateau, en position arrêt, placer le galet d'actionnement contre le ressort en étrier du commutateur à touches.

d. Vérifier la position de l'équerre de réglage du contre-écrou (o) sur le levier du galet presseur (p). Elle est exacte si le levier est repoussé d'environ 0,5 mm derrière l'ergot de la languette de blocage.

*) Contenu dans le trousse de service.

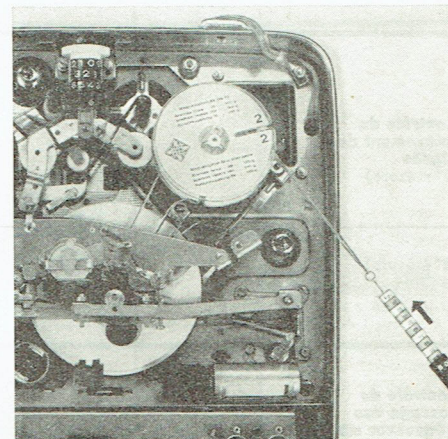


Fig. 2 Mesure du moment de dérapage

4. Pression du galet en caoutchouc

(fig. 3)

Vérifier avec l'étrier de mesure et le peson*) (en position «reproduction»).

Valeur du réglage: 800 – 1000 p

Régler en tournant l'écrou de la vis droite du support de galet (en fin de réglage le laquer de nouveau).

5. Ajustage du bloc de touches

Disposer le commutateur selon la découpe prévue dans le capôt lorsque les vis ne sont pas serrées. Puis mettre la plaque d'amplificateur en place, les vis de fixation n'étant pas serrées, de telle façon que le poussoir de commutation ait encore un jeu de 0,5 mm lorsque la touche d'enregistrement-reproduction est abaissée.

Levier du galet presseur (fig. 4)

a. Lorsque les vis du palier ne sont pas complètement serrées, repousser celui-ci vers l'avant ou vers l'arrière, de façon que les tiges de pression de bande soient parallèles à l'axe-cabestan.

b. Régler le galet-presseur en déplaçant le palier légèrement vers l'avant ou vers l'arrière de façon qu'il glisse à gauche sous la tôle guide (t).

c. Ajuster cette tôle (t) après avoir retiré les 2 vis de fixation, de telle façon que lorsque le levier du galet presseur (o) est enclenché, le support du galet lui-même soit écarté sur la droite d'env. 1 mm.

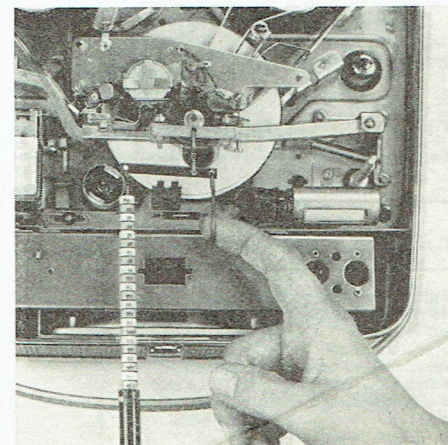


Fig. 3 Mesure de la pression du galet en caoutchouc